

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2019, №5, Том 7 / 2019, No 5, Vol 7 <https://mir-nauki.com/issue-5-2019.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/78PDMN519.pdf>

DOI: 10.15862/78PDMN519 (<http://dx.doi.org/10.15862/78PDMN519>)

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Евсеева Л.Н., Жемчугова С.А., Сафроненкова Е.Л. Использование нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника с целью развития умения критической рефлексии в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» студентами нелингвистических направлений подготовки // Мир науки. Педагогика и психология, 2019 №5, <https://mir-nauki.com/PDF/78PDMN519.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ. DOI: 10.15862/78PDMN519

**For citation:**

Evseeva L.N., Safronenkova E.L., Zhemchugova S.A. (2019). Using the narrative method of keeping a reflective learning diary by non-linguistic students to develop critical reflection skills in the course of foreign language lessons. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 5(7). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/78PDMN519.pdf> (in Russian) DOI: 10.15862/78PDMN519

УДК [81:378.146](045)

ГРНТИ 16.01.45

**Евсеева Лариса Николаевна**

ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова», Архангельск, Россия  
Доцент кафедры «Английского языка»  
Кандидат философских наук  
E-mail: [levseeva@narfu.ru](mailto:levseeva@narfu.ru)

РИНЦ: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=642592](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=642592)

**Жемчугова Светлана Алексеевна**

ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова», Архангельск, Россия  
Доцент кафедры «Английского языка»  
Кандидат педагогических наук  
E-mail: [s.zhemchugova@narfu.ru](mailto:s.zhemchugova@narfu.ru)

РИНЦ: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=720414](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=720414)

**Сафроненкова Елена Леонидовна**

ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова», Архангельск, Россия  
Доцент кафедры «Английского языка»  
Кандидат филологических наук  
E-mail: [lendar84@rambler.ru](mailto:lendar84@rambler.ru)

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-0323-9127>

РИНЦ: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=642610](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=642610)

**Использование нарративного метода  
заполнения рефлексивного учебного дневника с целью  
развития умения критической рефлексии в ходе изучения  
дисциплины «Иностранный язык» студентами  
нелингвистических направлений подготовки**

**Аннотация.** Актуальность исследуемой темы обусловлена новыми требованиями, предъявляемыми к сфере высшего образования Федеральными государственными образовательными стандартами поколения 3++. На наш взгляд, использование нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника студентами нелингвистических

направлений подготовки в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» способствует развитию умения критической рефлексии и, как следствие, овладению ими универсальными компетенциями, что в полной мере соответствует новым образовательным стандартам. В статье определяются понятия рефлексии и критической рефлексии в контексте обучения, обосновывается целесообразность использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника с целью развития умения критической рефлексии. Использование методов для развития критической рефлексии в процессе обучения должно быть четко продумано и подготовлено, поэтому для проведения исследования авторами были разработаны рекомендации по использованию метода заполнения рефлексивного учебного дневника, а также критерии оценивания записей обучающихся в данном дневнике. В работе представлен анализ результатов деятельности обучающихся по заполнению рефлексивного учебного дневника по разработанным критериям. В статье авторы также приводят анализ результатов опроса обучающихся экспериментальной группы по окончании исследования. На основании полученных данных можно сделать вывод о том, что заполняя рефлексивный учебный дневник, обучающиеся анализировали и оценивали, переосмысливали и переоценивали свой опыт изучения иностранного языка, свои знания и умения, свои действия, свое эмоциональное состояние, свои (ложные) установки в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык», а также вырабатывали новые идеи и способы действия с целью улучшения в будущем собственного процесса овладения иностранным языком. Все перечисленные ментальные процессы лежат в основе механизма критической рефлексии в контексте обучения. Представленные в данной статье результаты исследования, направленного на развитие умения критической рефлексии через использование нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника, были получены в ходе экспериментального обучения иностранному языку студентов САФУ имени М.В. Ломоносова, направления подготовки 39.03.01 Социология, в 2017–2018 учебном году, осуществленного доцентом кафедры английского языка Евсеевой Ларисой Николаевной. Результаты экспериментального обучения в обобщенном виде были представлены в диссертационном исследовании (магистерская диссертация).

**Ключевые слова:** иностранный язык; рефлексия; критическая рефлексия; нарративный метод; рефлексивный учебный дневник; студенты нелингвистических направлений подготовки; критерии оценивания

## Введение

В настоящее время мы живем в эпоху решительных и стремительных перемен, именно поэтому концепция обучения на протяжении всей жизни (англ. *lifelong learning*) так последовательно и настойчиво пропагандируется правительством и разработчиками политики в области образования. Традиционные технологии обучения в системе высшего образования, где важными методами были лекции и семинары, в ходе которых студенты должны были в основном воспроизводить услышанные теоретические знания, не способны удовлетворять современным требованиям к профессиональной подготовке выпускников вуза [2]. Следовательно, умение самостоятельно и эффективно учиться рассматривается как необходимый навык в современном обществе.

Для развития данного умения необходимо вовлечь обучающихся в процесс осмысления не только учебного материала, но и ситуаций, событий, собственного опыта обучения, в процесс, который включал бы мысленный пересмотр этих ситуаций, интерпретацию своего опыта, оценку того, что может быть извлечено из этого опыта, и планирование дальнейших действий с целью улучшения собственного процесса обучения. В основе описанного процесса обучения лежит умение критической рефлексии.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования поколения 3++ (ФГОС ВО 3++)<sup>1</sup> предусматривает развитие универсальных компетенций (УК), в частности, УК-1 «Системное и критическое мышление», УК-2 «Разработка и реализация проектов» и УК-6 «Самоорганизация и саморазвитие». Следовательно, в процессе получения высшего образования обучающиеся должны овладеть некими универсальными методами для успешного развития универсальных компетенций, которые могут быть использованы ими во всех областях их учебы, при изучении любой дисциплины, а также в будущей профессиональной деятельности.

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части учебного плана всех направлений подготовки бакалавриата, в том числе нелингвистических. В соответствии с учебным планом при освоении дисциплины «Иностранный язык» большая часть времени отводится самостоятельной работе обучающихся, меньшая – аудиторной работе. Это значит, что изучение дисциплины «Иностранный язык» должно быть организовано таким образом, чтобы обучающиеся действовали как полноправные и автономные субъекты процесса обучения, несущие ответственность за процесс изучения предмета, а также за результаты своей учебной деятельности [3, с. 34].

Следовательно, задачей современного преподавателя является поиск таких универсальных методов обучения, которые бы вели к овладению обучающимися универсальными компетенциями.

На наш взгляд, использование нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника студентами нелингвистических направлений подготовки в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» способствует развитию умения критической рефлексии и, как следствие, овладению ими универсальными компетенциями, что в полной мере соответствует требованиям ФГОС ВО 3++. В частности, заполнение рефлексивного учебного дневника ведет к формированию у обучающихся способности наблюдать за собственным процессом обучения, систематически анализировать его, критически относиться к своему процессу обучения, распознавать трудности и проблемы, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1). Заполнение данного дневника способствует приобретению навыков самостоятельной организации и контроля учебной деятельности, оценивания своих достижений [4, с. 63], анализа своего учебного процесса с точки зрения процессуальности и эффективности, определения круга задач в рамках поставленной цели в своем процессе обучения и выбора оптимальных способов достижения цели, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2). Обучающиеся приобретают умение планировать свою учебную деятельность, формулировать конкретные ближайшие и дальнейшие цели обучения и способы их достижения, развивают способность выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни (УК-6).

Одним из важных моментов, обосновывающих рациональность использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника при изучении дисциплины «Иностранный язык», является то, что результаты рефлексивной деятельности представляются обучающимися на иностранном языке, следовательно, обучающиеся развивают свою иноязычную коммуникативную компетенцию, что предусмотрено УК-4, предполагающей «способность осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке

---

<sup>1</sup> Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлениям подготовки бакалавриата [Электронный ресурс]. – Режим доступа <https://fgos.ru/>. – Загл. с экрана. – Яз. рус.

Российской Федерации и на иностранном(ых) языке(ах)» (на примере ФГОСВО 3++ для направления подготовки 39.03.01 Социология)<sup>2</sup>.

Таким образом, при использовании метода заполнения рефлексивного учебного дневника с целью развития критической рефлексии происходит формирование универсальных компетенций, усвоение метапредметных знаний и овладение метакогнитивными стратегиями [5, с. 116; 5], которые, во-первых, полностью соответствуют требованиям ФГОС ВО 3++; во-вторых, могут быть использованы обучающимися в процессе получения высшего образования, а затем – в будущей профессиональной деятельности [3, с. 35].

Все выше перечисленное доказывает актуальность заявленной темы.

Целью данного исследования являлась разработка практических материалов, а именно, рекомендаций по заполнению рефлексивного учебного дневника и критериев оценивания записей обучающихся в данном дневнике; апробация метода заполнения рефлексивного учебного дневника с целью развития умения критической рефлексии в ходе экспериментального обучения иностранному языку студентов лингвистических направлений подготовки (39.03.01 Социология) САФУ имени М.В. Ломоносова в 2017–2018 учебном году; а также анализ результатов эксперимента.

Гипотеза исследования – развитие умения критической рефлексии у студентов лингвистических направлений подготовки в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» является наиболее эффективным при условии использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника.

Понятие рефлексии, пришедшее из сферы философского знания, активно используемое в области психологии, следует рассматривать в настоящее время как универсальную метапредметную категорию, как междисциплинарный подход к обучению, как инструмент научного анализа деятельности.

В последние десятилетия в разнообразных сферах научной, образовательной и профессиональной деятельности активно применяется понятие критической рефлексии. Утверждения о том, что критическая рефлексия должна стать неотъемлемым компонентом процесса образования, не вызывают сомнений [6], однако феномен критической рефлексии является комплексным, сложным, многоаспектным явлением, которое не так просто интегрировать в практику образования и обучения.

Особую сложность представляет терминологический аппарат и смысловая наполненность каждого из феноменов: «рефлексия» и «критическая рефлексия».

В самом общем виде эти понятия представляются нам следующим образом.

Рефлексия – это размышление о самом себе, это базис для критической рефлексии. Так, М.В. Голубева трактует рефлексю как «любое размышление человека, обращение субъекта на себя самого (самоанализ), свою личность, свои ценности, интересы, мотивы, эмоции, поступки, на свое знание или на свое эмоциональное состояние и события, которые уже произошли» [7, с. 78].

Критическая рефлексия – это процесс переработки собранной информации, основанный на анализе и синтезе, направленный на трансформацию и перспективные изменения личности.

---

<sup>2</sup>Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 39.03.01 Социология» [Электронный ресурс]. – Режим доступа [file:///C:/Users/User/Downloads/fgos\\_ru\\_39\\_03\\_01\(2\).pdf.pdf](file:///C:/Users/User/Downloads/fgos_ru_39_03_01(2).pdf.pdf). – Загл. с экрана. – Яз. рус.

Умение критически мыслить относится к мыслительным процессам высшего порядка, а именно, к активному и внимательному анализу существующих убеждений, осознанию мотивов, мыслей, ожиданий, к пересмотру существующего знания и представлений, к разрешению проблемно-конфликтной ситуации и поиску ответа на вопрос, к производству новых смыслов в виде объективаций, что приведет к реструктурированию опыта и новым образцам поведения.

Следует подчеркнуть, что способность к рефлексии – отличительная черта всех людей как биологических существ высшего порядка, обладающих сознанием, которая проявляется в постоянной вовлеченности людей в процесс размышления. Рефлексия может быть бессознательной. Но если речь идет о сознательной рефлексии, нацеленной на понимание, анализ, на то, чтобы сделать какие-то выводы, извлечь уроки из опыта, что-то поменять в своей деятельности и в своем поведении, то в данном случае речь идет не просто о рефлексии, а о критической рефлексии. Это может быть отнесено к нашим повседневным ситуациям. Но если говорить о процессе обучения или о профессиональной деятельности, то это тоже события нашей повседневной жизни, мы вовлечены в них, в них происходят столкновения с трудностями и проблемами, которые сигнализируют о том, что что-то идет не так, что, возможно, следует поменять свой образ мыслей или способ действий. В данном случае мы прибегаем к критической рефлексии пересмотра существующей ситуации с целью ее изменения.

Итак, рефлексия в контексте обучения – это процесс размышления о себе, о своем опыте обучения, который представляет собой базис для дальнейшей критической рефлексии.

Критическая рефлексия в обучении – это анализ и оценка, переосмысление и переоценка своего опыта обучения, своих знаний и умений, своего поведения, своего эмоционального состояния, своих (ложных) установок, а также выработка новых идей и способов действия с целью улучшения собственного процесса обучения.

Понятие рефлексивного обучения, основанного на принципах критической рефлексии, сначала было распространено в области подготовки будущих специалистов в сфере здравоохранения и социальной работы (S. Atkins, C. Johns, A.M. Queen, K.L. Rees, D. Schön и др.). Практически одновременно развивалась тема рефлексивного обучения будущих учителей (J. Dewey, G. Gibbs, F.A.J. Korthagen, D.P. Liston, J. Moon, J. Smith и др.). Работы последних посвящены вопросам о рефлексивной деятельности самого педагога, о том, что преподаватели должны анализировать, оценивать и изменять собственную практику обучения, корректировать учебные задачи, учитывать мотивы и потребности обучающихся, оценивать деятельность обучаемых и свою собственную деятельность, а также более частным моментам, к примеру, взаимообусловленности способности к рефлексивному мышлению (англ. *reflective thinking*) и стиля обучения (англ. *learning style*) будущего учителя [8].

С конца 90-ых гг. XX века тема обучения критической рефлексии стала широко распространяться в образовательном дискурсе, не зависимо от того, о какой дисциплине и какой профессии шла речь [9].

В настоящее время умение критической рефлексии, по мнению Б.Г. Файнс (B.G. Fines), является отличительной чертой профессиональных, опытных, образцовых (англ. *master*) обучающихся. Те обучающиеся, которые не используют критическую рефлексию в своем повседневном опыте обучения, не оценивают и не переоценивают его с точки зрения личных ценностей, предпочтений и перспектив, никогда не смогут осознать свои сильные стороны в обучении (с тем, чтобы опираться на них), слабые стороны (с целью их улучшения), а также свои мотивы (чтобы удовлетворять их) [10]. Обучающиеся, как самостоятельные субъекты процесса обучения, должны осознавать свои трудности и искать способы их преодоления [11].

Таким образом, критическая рефлексия придает процессу обучения личностный смысл, она превращает опыт в практику.

Развитие умения критической рефлексии необходимо осуществлять в процессе обучения и для процесса обучения (выделение авторов), так как экспериментальные исследования отечественных ученых показали, что рефлексивные механизмы – часть процесса овладения новой информацией, и уровень их развития влияет на успешность процесса обучения [12; 13]. Развитие критической рефлексии как умения высшего порядка в иерархии познавательной деятельности требует систематического и целенаправленного развития [14]. Как справедливо замечает Е.Н. Соловова, «в учебном процессе необходимо выделять специальное время и место для формирования культуры рефлексивного мышления, поскольку даже элементарные навыки рефлексии не появляются сами собой» [15, с. 116].

В зарубежной и отечественной литературе описано огромное количество различных методов, используемых для развития умения критической рефлексии (М.В. Голубева, В.А. Метаева, Т.А. Палагута, З.Н. Скребнева, А.И. Сергеева, Ch. Dorninger, E. Karagiannakis и др.), которые могут быть применены к любой дисциплине, к любой сфере деятельности. Они являются теми универсальными инструментами, которые позволяют формировать универсальные компетенции обучающихся.

К нарративным методам развития критической рефлексии относятся написание эссе, сочинения, аналитических записок, собственной языковой биографии, в которых студенты оценивают свои знания по теме, разделу, курсу, анализируют свои умения, описывают трудности, ищут причины их возникновения и пути их разрешения, определяют сферы, где они могут использовать имеющиеся/полученные знания и умения.

Следует оговорить, что в отечественной и зарубежной научной литературе для фиксации результатов собственной критической рефлексии в форме нарратива в контексте обучения используются термины «дневник» (Д.В. Иванова, Е.В. Саунина), «журнал» (P. November, L.T. Tuan, M. Wolf), «учебный дневник» (И.И. Игнатенко), «письменный журнал» (англ. writing journal) (D. Patterson), «учебный журнал» (A. Farrel, J. Moon, Ch. Park, Ch. Shieland, D. Jones), «рефлексивный дневник» (О.И. Ваганова, О.С. Царёва, P. Willanand, T. Adavi), «рефлексивный журнал» (G. Cheng, J. Moon), «рефлексивный учебный журнал» (A. Coughlan).

Как отмечает Дж. Мун (J. Moon), несмотря на то, что все эти термины часто используются как взаимозаменяемые, цели их использования в учебном процессе могут быть разными [16, с. 2]. Так, ведение учебного дневника или журнала больше направлено на выведение во внешний план событий, которые происходят в процессе обучения, в то время как рефлексивный дневник или журнал больше нацелен на демонстрацию рефлексии по поводу опыта обучения. Однако, как пишет Дж. Мун (J. Moon), независимо от названия, этот вид деятельности всегда подразумевает факт критической рефлексии [16, с. 2].

В проведенном исследовании нами использовался термин «рефлексивный учебный дневник», так как целью использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника являлось развитие умения критической рефлексии в ходе систематического анализа и оценки, переосмысления и переоценки своего опыта изучения иностранного языка, своих знаний и умений, своего поведения, своего эмоционального состояния, своих установок, а также выработка новых идей и способов действия с целью улучшения собственного процесса овладения иностранным языком (внутренний план используемого метода). Кроме того, результаты критической рефлексии обучающихся предполагали выведение во внешний план в письменной форме результатов их критической деятельности (внешний план используемого метода).

Нарративный метод заполнения рефлексивного учебного дневника был выбран нами для развития умения критической рефлексии в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык», так как данный метод:

1. учит обучающихся самостоятельно анализировать свой опыт изучения иностранного языка, делать выводы на основании анализа, глубже понимая свой собственный учебный процесс, а именно, свой стиль обучения, свои стратегии обучения, свои сильные и слабые стороны, свои проблемы в обучении и пути их разрешения;
2. способствует умению пересматривать свой опыт изучения иностранного языка, ставить под вопрос свои установки, переосмысливать и трансформировать их в новые идеи;
3. позволяет глубоко проникать в особенности своего эмоционального состояния, критически оценивая то, что в учебном процессе положительно влияет на эмоциональный фон, а что – отрицательно. И, вследствие этого, побуждает к изменениям либо своих внутренних состояний, либо внешних действий и проявлений;
4. побуждает к планированию своей дальнейшей учебной деятельности в целом, либо отдельных шагов и действий, с целью улучшения своего учебного процесса и повышения его результатов;
5. функционирует как средство коммуникации между преподавателем и обучающимся, помогая раскрыться индивидуальности каждого обучающегося, создавая атмосферу доверия между данными субъектами процесса обучения.

### Методы

В исследовании приняли участие 18 студентов 1-го курса нелингвистических направлений подготовки САФУ имени М.В. Ломоносова (39.03.01 Социология, группа 381721), год начала подготовки – 2017. Согласно рабочему учебному плану по направлению подготовки 39.03.01 Социология, обучающиеся изучают дисциплину «Иностранный язык» в первом и втором семестре с учебной нагрузкой в 360 часов, из которых 128 часов отводится на аудиторную работу (практические занятия), 196 часов – на самостоятельную работу, 36 часов – на контроль. Исследование проводилось в течение 16 учебных недель с учебной нагрузкой 4 часа в неделю (в соответствии с Рабочим учебным планом университета по направлению подготовки 39.03.01 «Социология»). Обучающиеся экспериментальной группы имеют уровень владения английским языком А2–В1 (в соответствии с Общеввропейской шкалой уровней владения иностранными языками), средний возраст обучающихся – 17–18 лет.

Использование любых методов для развития критической рефлексии в процессе обучения должно быть четко продумано и подготовлено. Поэтому нами были предусмотрены и учтены некоторые важные моменты в организации деятельности обучающихся по использованию нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника, а именно, цель и задачи данного вида деятельности, регулярность заполнения, обязательность/добровольность выполнения, формат заполнения, формат оценивания (критерии, комментарии), время заполнения (аудиторно/внеаудиторно), способ передачи информации, содержание записей, ограничение по объему и др. По форме метод заполнения рефлексивного учебного дневника предполагал индивидуальное выполнение. В качестве объекта критической рефлексии выступал процесс и опыт изучения иностранного языка в целом, отдельные виды учебной деятельности и учебных заданий в процессе изучения

иностранного языка в университете, в частности, а также собственные знания и умения, собственные чувства и эмоции в отношении изучения иностранного языка, трудности и проблемы, которые возникают в процессе изучения иностранного языка, а также методы и способы их преодоления. До начала проведения исследования нами были разработаны рекомендации по организации применения нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника с целью развития умения критической рефлексии в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык». Данные рекомендации предназначены, прежде всего, для преподавателя, однако студенты экспериментальной группы также были ознакомлены с ними до того, как начали вести записи в своем дневнике. Рекомендации по организации применения нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника представлены в таблице 1.

**Таблица 1**

**Рекомендации по организации применения  
нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника**

Цель	Развитие критической рефлексии
Задачи	1) Анализ и оценка своего опыта изучения иностранного языка (знаний, умений, эмоций, установок); 2) Переосмысление и переоценка своего опыта изучения иностранного языка (знаний, умений, эмоций, установок); 3) Выработка новых идей и способов действия с целью улучшения собственного процесса изучения иностранного языка.
Регулярность заполнения	Заполнение рефлексивного учебного дневника осуществляется регулярно; Записи вносятся не реже, чем один раз в неделю.
Обязательность/добровольность выполнения	Заполнение рефлексивного учебного дневника обязательно для всех обучающихся экспериментальной группы.
Формат заполнения (свободная/структурированная форма)	Записи в рефлексивном учебном дневнике производятся обучающимися в свободной форме.
Оценивание (критерии, комментарии)	Оценивание записей производится преподавателем регулярно (один раз в неделю) согласно разработанным критериям. Кроме того, преподаватель может написать комментарии, акцентируя внимание на том, что особенно удалось, обозначая то, что требует дополнительного внимания, задавая уточняющие вопросы, поддерживая диалог с обучающимися, подбадривая и мотивируя их к дальнейшему выполнению данного вида деятельности.
Время заполнения (аудиторно/внеаудиторно)	Заполнение рефлексивного учебного дневника производится обучающимися во внеаудиторное время в качестве самостоятельной работы.
Способ передачи информации	Обучающиеся ведут дневниковые записи в отдельной тетради/блокноте (англ. pen-and-paper format).
Предназначение	Записи в дневнике предназначены для прочтения, оценивания и обратной связи с преподавателем.
Цель	Развитие умения критической рефлексии.
Содержание записей	Содержание каждой записи в дневнике оговаривается заранее. Преподаватель формулирует вопрос, ответ на который обучающиеся должны записать в своем учебном дневнике. Вопросы всегда содержат указание на какую-либо ситуацию, связанную с обучением, и требуют применение рефлексивного подхода в ходе ответа на них. Примерные вопросы: “In what ways do you think you need to improve your language learning?”, “What problems did you encounter while you were working on the task?”, “How do you feel about this piece of work? What parts of it do you particularly like? Dislike? Why? Do you want to do this kind of work in the future? Why?”, “What did you learn about yourself as you worked on this piece? What does this piece reveal about you as a language learner? Are you satisfied with your work? What would you change if you had a chance to do this piece over again?”, “What might you want next year’s teacher to know about you as a language learner?”, “In what ways do you think your language learning practice have been changing comparing with your past experience (e.g. since your school time)?”.



Цель	Развитие критической рефлексии
Ограничение по объему	Объем не ограничивается, оговаривается только минимальное количество слов для каждой записи (100 слов).
Итоговое оценивание (англ. evaluation)	По итогам использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника обучающиеся заполняют опросник. Преподаватель анализирует и подводит итоги опроса обучающихся, дает свои комментарии на основании оценивания записей в рефлексивном учебном дневнике, своих наблюдений и делает выводы об эффективности использования данного метода в целях развития умения критической рефлексии.

*Разработано авторами*

Результаты критической рефлексии обучающихся очень сложно оценить, тем более оценить объективно. Поэтому для оценивания работ обучающихся необходимы четкие критерии, которые были разработаны нами до начала проведения исследования. Согласно разработанным критериям каждая запись в учебном дневнике оценивалась преподавателем по двум параметрам: содержание записи и качество письма. Каждый параметр представлен с точки зрения четырех уровней: (1) компетентный (англ. competent); (2) хороший (англ. good); (3) средний (англ. average); (4) развивающийся (англ. developing). Следует указать, что содержательное наполнение записей в дневнике гораздо важнее, чем качество письма, поэтому максимальное количество баллов за содержание – 16, за качество письма – 4 балла. Необходимо также упомянуть, что оценивание работ в баллах предусматривает следующие условия: в пропорциональном соотношении «компетентный уровень» должен составлять примерно 90–100 % от общего количества баллов, «развивающийся уровень» (самый низкий, пороговый) должен составлять примерно 50 % от общего количества баллов [17]. Важно отметить, что дескрипторы, раскрывающие смысловое наполнение требований, предъявляемых к каждому уровню, ориентированы на понимание нами критической рефлексии, что было описано и раскрыто во введении к данной статье. Разработанные критерии предназначены, в первую очередь, для преподавателя. Обучающиеся также были ознакомлены с ними до начала проведения исследования. Критерии для оценивания записей обучающихся в рефлексивном учебном дневнике представлены в таблице 2.

**Таблица 2**

**Критерии для оценивания записей обучающихся в рефлексивном учебном дневнике**

	Competent (15–16 points)	Good (13–14 points)	Average (11–12 points)	Developing (0–10 points)	Total
Content	1) Clear and focused description and analysis of personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 2) Critical evaluation and reassessment of personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 3) Providing of concrete and detailed plans for the future; 4) Meaningful discussion of implications of new insights and ideas in the context of future actions and explaining how the experience would benefit future language learning	1) Some description and analysis of personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 2) Evaluation and some attempts to evaluate and reassess the personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 3) Providing of some plans for the future; 4) Some discussion of implications of new insights and ideas in the context of future actions and explaining how the experience would benefit future language learning	1) Limited description and analysis of personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 2) Limited and general attempts to evaluate and reassess the personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 3) Superficial mentioning of some plans for the future; 4) Limited discussion of implications of new insights and ideas in the context of future actions and explaining how the experience would benefit future language learning	1) Unclear and vague description and analysis of personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 2) No attempts to evaluate and reassess the personal learning experience, personal knowledge, skills, actions, feelings, assumptions; 3) No mentioning of plans for the future; 4) No discussion of implications of new insights and ideas in the context of future actions and explaining how the experience would benefit future language learning	16

	Competent (15–16 points)	Good (13–14 points)	Average (11–12 points)	Developing (0–10 points)	Total
Writing quality	Competent 4 points	Good 3 points	Average 2 points	Developing 1 point	
	Well written and legible; Organization is logical, coherent, making insightful connections among ideas; Effective vocabulary; Occasional grammar and spelling errors.	Neat written and legible; Organization is logical, making connections among ideas; Appropriate vocabulary; Some grammar and spelling errors.	Some parts are not legible; Organization is weak, demonstrating problems with coherence of ideas; Limited vocabulary; Many grammar and spelling errors.	Inadequate written and not legible; Lack of organization; Inappropriate vocabulary; Numerous grammar and spelling errors.	4
					20

*Разработано авторами*

По итогам использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника нами был организован письменный опрос обучающихся с целью определения того, понравился ли им данный вид деятельности (вопрос 1), выяснения того, что им больше всего понравилось (вопрос 6) и не понравилось (вопрос 7) в данном виде деятельности, был ли данный вид деятельности полезен для изучения английского языка (вопрос 2) и эффективен для развития критической рефлексии (вопросы 3; 4; 5). В опроснике представлены закрытые прямые (вопросы 1; 2; 3; 4; 5) и открытые (вопросы 6; 7) вопросы. Текст опросника был сформулирован на английском языке, так как иностранный язык использовался нами в процессе проведения исследования в качестве рабочего, все записи в рефлексивном учебном дневнике осуществлялись обучающимися на изучаемом ими иностранном (английском) языке. После проведения опроса был проведен анализ полученных результатов и сделан вывод о том, является ли метод заполнения рефлексивного учебного дневника эффективным для развития умения критической рефлексии в контексте изучения дисциплины «Иностранный язык». Данные анализа будут представлены далее, в разделе «Результаты». Текст опросника для обучающихся по итогам использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника представлен в таблице 3.

**Таблица 3**

**Текст опросника для обучающихся по итогам использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника**

	Strongly disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly agree
1) I liked keeping my learning diary in English					
2) Keeping the learning diary helped me in learning English					
3) Keeping the learning diary encouraged me to grasp critically on my personal language learning experience (analyze, assess and reassess my knowledge, skills, thoughts, actions, emotions)					
4) Keeping the learning diary contributed to the development of new ideas and ways of action for improving my learning process					
5) With the learning diary I was more motivated to reflect critically on my language learning					

6. What did you like MOST about keeping your learning diary?

.....  
.....

7. What did you like LEAST about keeping your learning diary?

.....

*Составлено авторами*

## Результаты

В данном разделе нами будут представлены результаты проведенного исследования, а именно, сравнительный анализ результатов первой, последующей (восьмой) и последней работ обучающихся по заполнению рефлексивного учебного дневника с целью выявления динамики качества заполнения рефлексивного учебного дневника в плане содержания и динамики качества письменной речи обучающихся в плане формы (с использованием разработанных критериев оценивания записей в дневнике), а также будут приведены результаты проведенного опроса обучающихся по окончании исследования, направленного на развитие умения критической рефлексии с помощью нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника.

В таблицах 4, 5 и 6 представлены результаты оценивания работ обучающихся по использованию нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника в соответствии с разработанными нами критериями. В таблицы были отобраны работы тех студентов, которые выполнили задания по заполнению дневника в полном объеме. В таблице 4 представлены результаты оценивания первой работы обучающихся по заполнению дневника. В таблице 5 – результаты оценивания последующей (восьмой) работы обучающихся. В таблице 6 – результаты оценивания последней работы обучающихся по заполнению дневника.

**Таблица 4**

### Результаты оценивания первой работы обучающихся по заполнению рефлексивного учебного дневника

Студент	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Средний балл
Содержание (баллы)	10	11	10	12	11	8	11	11	10	13	10	10,6
Качество письма (баллы)	3	3	3	3	3	1	2	3	2	3	3	2,6

*Составлено авторами*

**Таблица 5**

### Результаты оценивания последующей (восьмой) работы обучающихся по заполнению рефлексивного учебного дневника

Студент	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Средний балл
Содержание (баллы)	13	13	11	14	12	11	14	12	11	15	10	12,4
Качество письма (баллы)	3	3	2	3	2	2	3	3	3	3	2	2,6

*Составлено авторами*

**Таблица 6**

### Результаты оценивания последней работы обучающихся по заполнению рефлексивного учебного дневника

Студент	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Средний балл
Содержание (баллы)	14	13	13	15	15	13	14	13	12	15	13	13,6
Качество письма (баллы)	3	3	3	3	3	3	3	2	2	4	3	2,9

*Составлено авторами*

Как видно из приведенных таблиц, средний балл за содержание записей в рефлексивных учебных дневниках студентов повысился с 10,6 баллов за первую работу до 13,6 баллов за последнюю. Это означает, что обучающиеся продвинулись со «среднего» (англ. average) уровня до «хорошего» (англ. good) уровня, что доказывает положительную динамику в развитии умения критической рефлексии при использовании нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника. Что касается оценивания качества письма, то при оценивании данного параметра также наблюдается положительная динамика, что означает повышение языковой компетентности обучающихся, в частности, письменной речи.

В итоговом опросе по результатам использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника приняли участие 13 обучающихся экспериментальной группы. Результаты анализа ответов обучающихся на вопросы опросника (в процентном соотношении количества студентов, выбравших тот или иной вариант ответа) по итогам использования метода заполнения рефлексивного учебного дневника представлены в таблице 7.

Таблица 7

**Результаты анализа ответов обучающихся на вопросы опросника по итогам использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника**

Вопрос	Strongly disagree (%)	Disagree (%)	Neutral (%)	Agree (%)	Strongly agree (%)
1	-	7,7	38,5	30,8	23,1
2	-	7,7	23,1	46,2	23,1
3	-	-	7,7	53,9	38,5
4	-	7,7	15,4	53,9	23,1
5	7,7	7,7	23,1	46,2	15,4

Составлено авторами

Представим данные, полученные в ходе опроса при ответе обучающихся на закрытые вопросы (1–5), в круговых диаграммах.

На рисунке 1 представлены результаты ответов обучающихся на вопрос 1.

**Мне нравилось вести учебный дневник на английском языке**

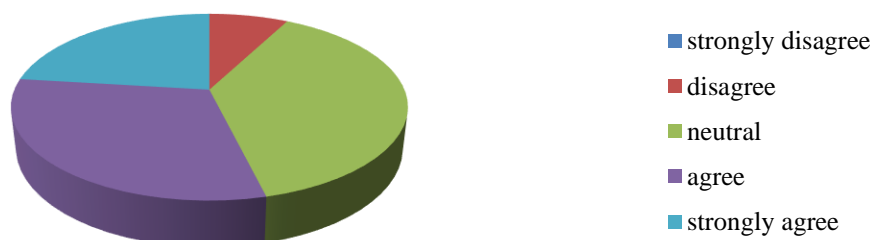


Рисунок 1. Ответ на вопрос 1 (составлено авторами)

На рисунке 2 представлены результаты ответов обучающихся на вопрос 2.

**Ведение учебного дневника помогло мне в изучении английского языка**

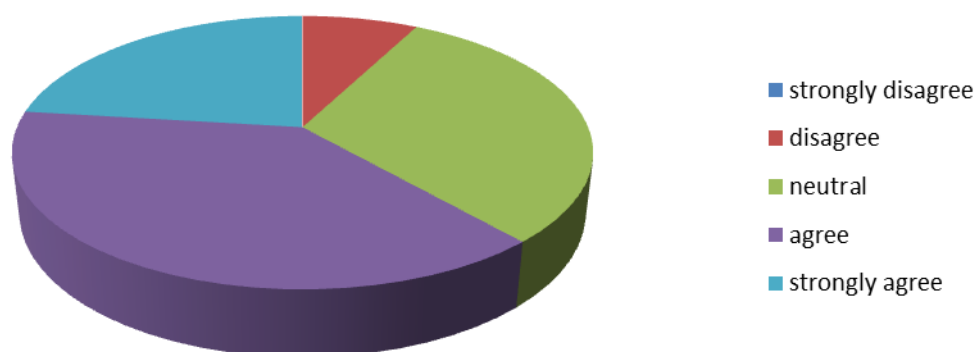
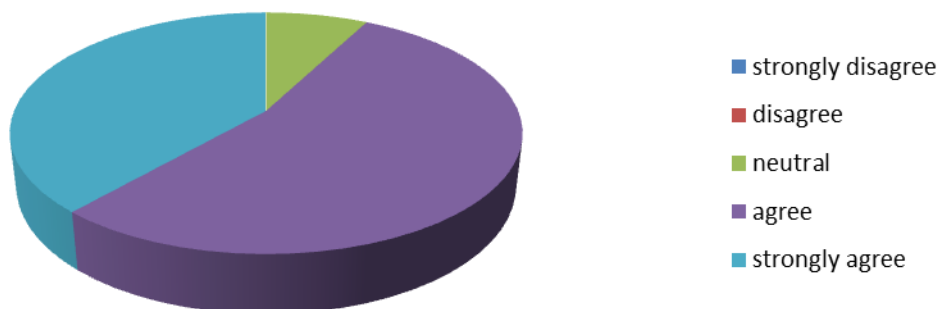


Рисунок 2. Ответ на вопрос 2 (составлено авторами)

На рисунке 3 представлены результаты ответов обучающихся на вопрос 3.

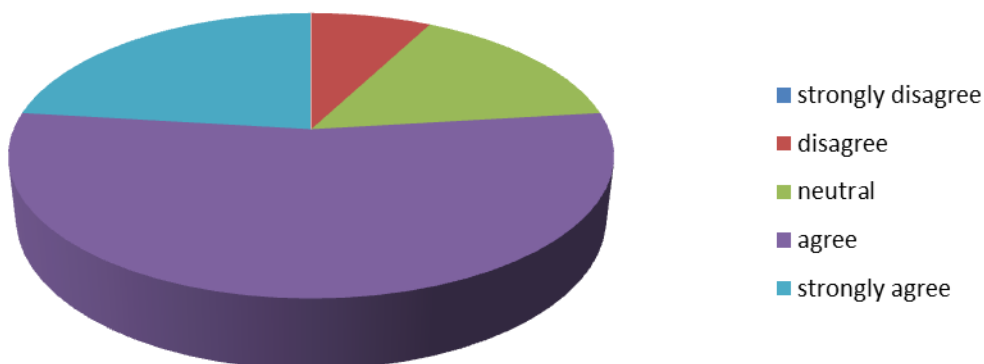
**Ведение учебного дневника способствовало  
критическому осмыслению моего собственного  
учебного опыта по изучению языка**



*Рисунок 3. Ответ на вопрос 3 (составлено авторами)*

На рисунке 4 представлены результаты ответов обучающихся на вопрос 4.

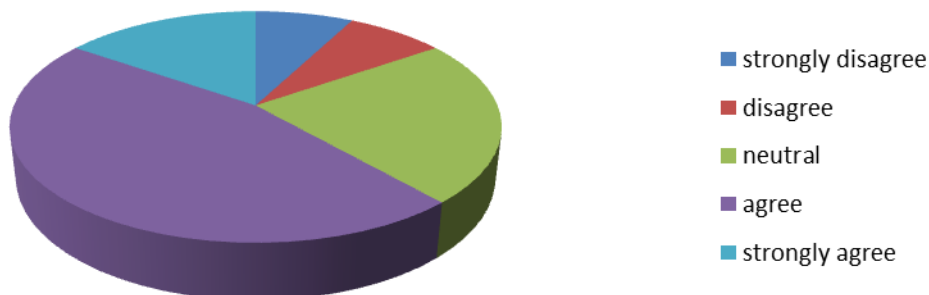
**Ведение учебного дневника способствовало  
развитию новых идей и способов действия с целью  
улучшения собственного процесса изучения языка**



*Рисунок 4. Ответ на вопрос 4 (составлено авторами)*

На рисунке 5 представлены результаты ответов обучающихся на вопрос 5.

**Ведение учебного дневника мотивировало меня к  
осуществлению критической рефлексии,  
направленной на собственный процесс изучения  
языка**



*Рисунок 5. Ответ на вопрос 5 (составлено авторами)*

Вопрос 6 (открытый) был сформулирован следующим образом: «Что Вам больше всего понравилось при ведении дневника?» При ответе на него обучающиеся отметили следующие положительные моменты. Рефлексивный учебный дневник предоставлял им возможности для:

- осознания и выражения своих мыслей, чувств, впечатлений от различных видов учебной деятельности на иностранном языке;
- оценивания и осознания своего прогресса в изучении иностранного (английского) языка, определения своих трудностей в изучении языка;
- размышлений о том, как можно улучшить свой процесс изучения языка;
- анализа своих ошибок и того, как можно их исправить;
- формулировки новых идей, как можно более эффективно изучать иностранный язык.

Следует отметить, что подавляющее большинство студентов отметили среди достоинств данного метода то, что ведение рефлексивного учебного дневника позволяет преподавателю лучше узнать и понять студента, создать между ними доверительные отношения, при которых студент не боится высказывать свое мнение, выражать свои мысли.

Вопрос 7 (открытый) предусматривал ответ на вопрос «Что Вам меньше всего понравилось при ведении дневника?» При ответе на данный вопрос большинство обучающихся указали следующее:

- недостаток времени для качественного заполнения дневника;
- недостаточный словарный запас на английском языке;
- из-за заполнения дневника не хватало времени на выполнение других домашних заданий по английскому языку;
- отнимает много времени на заполнение, поэтому не успевал готовиться к другим предметам.

### Обсуждение

Развитие умения критической рефлексии требует тщательно продуманного подхода. Разработанные нами рекомендации по заполнению рефлексивного учебного дневника послужили основой для успешной реализации исследования с целью использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника для развития умения критической рефлексии.

На наш взгляд, разработанные нами критерии для оценивания записей студентов в их рефлексивных учебных дневниках имеют неоспоримые преимущества как для преподавателя, так и для обучающихся. Для преподавателя критерии облегчают процесс оценивания работ обучающихся и делают его более объективным. Студенты, заполняющие дневник с учетом заданных критериев, во-первых, четко понимают, что от них требуется в ходе выполнения данного задания, во-вторых, могут наглядно видеть свой прогресс в выполнении данного вида деятельности.

Проанализировав ответы обучающихся на вопросы итогового опросника по результатам заполнения рефлексивного дневника, можно сделать следующие выводы:

1. Чуть больше половины обучающихся отметили, что им понравился метод заполнения рефлексивного учебного дневника на английском языке (53,4 % обучающихся дали

положительный ответ на данный вопрос: 30,8 % – «согласен», 23,1 % – «полностью согласен»), следовательно, этот метод может использоваться в практике изучения дисциплины «Иностранный язык» со студентами лингвистических направлений подготовки. Однако 30,8 % затруднились ответить на данный вопрос. По нашему мнению, такая позиция может быть обусловлена тем, что большинство студентов при ответе на вопрос 7 о том, что им больше всего не понравилось в данном виде деятельности, указали, что на заполнение дневника уходило очень много времени, что негативно сказывалось на выполнении других домашних заданий по английскому языку и по другим дисциплинам.

2. Большинство обучающихся (61,6 %) дали положительный ответ на вопрос о том, способствовал ли данный вид деятельности изучению английского языка (30,8 % – «согласен», 23,1 % – «полностью согласен»), что позволяет нам сделать вывод об эффективности использования данного метода для развития языковой компетенции студентов лингвистических направлений подготовки. Некоторые студенты, отвечая на вопрос 6 о том, что им больше всего понравилось в данном виде деятельности, указали, что данный вид деятельности способствовал расширению их словарного запаса на английском языке и развитию навыков письменной речи.

3. Подавляющее большинство опрошенных согласилось с тем, что данный вид деятельности способствовал критическому осмыслению собственного опыта по изучению языка, а именно, анализу, оценке и переоценке собственных знаний, умений, мыслей, действий, эмоций (92,3 %: 53,9 % – «согласен», 38,5 % – «полностью согласен»). 77 % опрошенных указали, что ведение учебного дневника способствовало развитию новых идей и способов действия с целью улучшения собственного процесса изучения языка (53,9 % – «согласен», 23,1 % – «полностью согласен»). 15,4 % обучающихся выбрали нейтральный ответ. Данный факт, на наш взгляд, объясняется тем, что производство новых смыслов и идей является сложным мыслительным процессом, требующим достаточно высокого уровня развития критической рефлексии. С утверждением о том, что ведение рефлексивного учебного дневника мотивирует к осуществлению критической рефлексии, направленной на собственный процесс изучения языка, согласились 61,6 % обучающихся (46,2 % – «согласен», 15,4 % – «полностью согласен»). Полученные результаты дают нам право утверждать, что использование нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника является эффективным для развития умения критической рефлексии.

4. Ответы на открытый вопрос о том, что больше всего понравилось обучающимся в данном виде деятельности, показывают, что использование метода заполнения рефлексивного учебного дневника создает доверительную атмосферу общения между обучающимися и преподавателем, что, на наш взгляд, является неременным условием успешного процесса обучения в целом. Из ответов обучающихся также можно сделать вывод, что цель использования данного метода с целью развития критической рефлексии была достигнута, так как обучающиеся, среди прочего, отмечали, что ведение дневника научило их думать о своем процессе обучения, анализировать свой опыт и процесс изучения языка, переосмысливать свои ошибки, искать пути решения проблем в процессе изучения иностранного языка.

С нашей точки зрения, нарративный метод заполнения рефлексивного учебного дневника является эффективным методом развития умения критической рефлексии студентов лингвистических направлений подготовки. Заполняя данный дневник на протяжении 16-ти недель, обучающиеся анализировали, оценивали, переосмысливали и переоценивали свой опыт изучения иностранного языка, свои знания и умения, свои действия и свое эмоциональное состояние, существующие (ложные) установки, а также вырабатывали новые идеи и способы действия с целью улучшения собственного процесса изучения иностранного языка. Об этом свидетельствуют примеры результатов критической рефлексии студентов на основе

использования нарративного метода заполнения учебного дневника, представленные в таблице 8.

Таблица 8

**Примеры результатов критической рефлексии студентов на основе использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника**

	Критическая рефлексия в изучении дисциплины «Иностранный язык»		
	Анализ и оценка своего опыта изучения иностранного языка, своих знаний и умений, своих действий и своего эмоционального состояния, существующих (ложных) установок	Переосмысление и переоценка своего опыта изучения иностранного языка, своих знаний и умений, своих действий и своего эмоционального состояния, существующих (ложных) установок	Выработка новых идей и способов действия с целью улучшения собственного процесса изучения иностранного языка
Примеры из работ обучающихся	<p>- "At school I sometimes skipped English lessons. It was difficult, boring and quickly. It was not interesting."</p> <p>- "I can memorize how words are written, but I don't know correct pronunciation."</p> <p>- "I find it difficult to learn English words so I use a lot of methods, for example, association."</p> <p>- "In school I learned English "for one day" – I prepared for the lesson, and I removed Knowledge from my head."</p> <p>- "I write unfamiliar words in my glossary and try to memorize them."</p> <p>- "I learn words well when I see their spelling and hear their sound. I like listening to English songs. When I hear a new song I read its translation, then I listen it again and again. I try to sing, but I am not very good at it. But I think diligence is important."</p> <p>- "Our English teacher in school was kind and never asked difficult assignments. Maybe that's why I did not have a strong knowledge in English."</p> <p>- "It memorize better when I take notes and highlight information."</p>	<p>- "At first I didn't understand the teacher because she spoke only in English, but I listened attentive and now I understand what the teacher is saying."</p> <p>- "First I spend about 3 hours on my home work, but now I spent about 1,5 hours. It becomes easier and quicker."</p> <p>- "Studying English at school and at the university is very different. Now we perform a lot of interesting activities and tasks. I like it and I feel better now."</p> <p>- "Of course, I have a lot of difficulties and problems with English. I increasingly come to the conclusion that I need a lot more English than other subjects."</p> <p>- "I consider that I improved reading. Now I don't use dictionary to find every word."</p> <p>- "Now I try to learn English differently. Success is very small, but he is."</p> <p>- "I think that since September my English has become better. Now I know much more English words and phrases. I began to understand English speech. I can translate texts. Also I noticed that I started to speak English. For example, I talk with my sister in English."</p> <p>- "I began to understand better the rules of the English language, not only Grammar rules, but also general."</p>	<p>- "Next year I plan to study English with an English tutor. I want to learn how to speak this language freely."</p> <p>- "If I had more free time I would go to the English courses to support my level. I need more practice, possibly it would be useful for me to talk to foreigners."</p> <p>- "I should study more in addition, to watch video or any courses, and then my English will become better."</p> <p>- "Also I have to learn the grammar."</p> <p>- "If I will have more time to learn English then I would read more texts in English and watch more films."</p> <p>- "I lack practice. If I would have more time, I would find time for practice English."</p> <p>- "I still need to increase my vocabulary. I would like to pay attention to poetry. Probably we can do it together, at the lesson."</p> <p>- "I plan to continue to learn English. Because I like to travel and in the future I plan to visit different countries."</p> <p>- "I would like to see a short film or cartoon in English right at the lesson and discuss it."</p>

Примечание: предложения приведены без изменений, с сохранением всех ошибок (составлено авторами)



### Выводы

Развитие умения критической рефлексии через использование метода заполнения рефлексивного учебного дневника как неперемного условия овладения студентами нелингвистических направлений подготовки универсальными компетенциями, предусмотренными ФГОС ВО 3++, в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» должно быть тщательно продумано и спланировано. Во-первых, как преподавателю, так и студентам, необходимо придерживаться рекомендаций для реализации данного метода, так как следование строгим указаниям придает процессу использования данного метода структурированность, четкость и логичность. Кроме того, при оценивании записей обучающихся в рефлексивном учебном дневнике преподавателю следует придерживаться четких критериев, так как результаты критической рефлексии очень трудно оценить, тем более оценить объективно. Во-вторых, необходимо отобрать методы, которые способствовали бы развитию умения критической рефлексии и соответствовали уровню языковой подготовки обучающихся. Как показали результаты исследования, несмотря на невысокий уровень владения иностранным языком (A2–B1), студенты успешно справляются с заданием по заполнению рефлексивного учебного дневника.

По итогам проведенного исследования, включавшего использование метода заполнения рефлексивного учебного дневника в течение 16-ти недель студентами экспериментальной группы, оценивания их работ с использованием разработанных нами критериев, а также анализа результатов опроса по окончании исследования, можно сделать вывод о том, что заполняя рефлексивный учебный дневник, обучающиеся анализировали и оценивали, переосмысливали и переоценивали свой опытизучения иностранного языка, свои знания и умения, свои действия, свое эмоциональное состояние, свои (ложные) установки в ходе изучения иностранного языка, а также вырабатывали новые идеи и способы действия с целью улучшения в будущем собственного процесса овладения иностранным языком. Все перечисленные ментальные процессы лежат в основе умения критической рефлексии в контексте обучения.

Таким образом, подтверждается гипотеза данного исследования: развитие умения критической рефлексии у студентов нелингвистических направлений подготовки в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» является наиболее эффективным при условии использования нарративного метода заполнения рефлексивного учебного дневника.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Евсева, Л.Н. Развитие критической рефлексии у студентов нелингвистических направлений подготовки в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык»: ВКР (магистерская диссертация, 45.04.02). Архангельск: САФУ имени М.В. Ломоносова, 2018. – 136 с.
2. Мусина-Мазнова, Г.Х., Сколота, З.Н. Технология развития критического мышления в формировании профессиональных компетенций студента [Электронные текстовые данные] // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 № 6 [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://mir-nauki.com/PDF/96PDMN618.pdf>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
3. Евсева, Л.Н. Обучение студентов нелингвистических направлений подготовки технологии рефлексивной деятельности при изучении иностранного языка [Текст] // Иностранные языки. Лингвистические и методические аспекты: Межвуз. сборник научных трудов. Вып. 38. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017. – С. 34–41.

4. Колесникова, Н.А., Томашевская, Л.А. Развитие рефлексивной деятельности студентов в процессе освоения английского языка [Текст] // Известия Южного Федерального университета. Педагогические науки. Изд-во: Южный федеральный университет (Ростов-на-Дону), 2017 № 9. – С. 63–70.
5. Евдокимова, М.Г. Способы формирования метакогнитивных умений студентов при обучении иностранному языку [Текст] // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. Изд-во: Московский государственный лингвистический университет (Москва), 2018 №2 (796). – С. 111–125.
6. Ramlal, A., Augustin, D.S. Engaging students in reflective writing: an action research project [Text] // EDUCATIONAL ACTION RESEARCH. – 2019. DOI: 10.1080/09650792.2019.1595079.
7. Голубева, М.В. Рефлексивное обучение активному отношению к познанию [Текст] // Образовательные технологии, 2011 №2. – С. 78–86.
8. Balta, E.E. Reflective thinking tendencies and epistemological beliefs in terms of learning styles [Text] // International Journal of Higher Education. – December 2018 № 7 (6). – P. 106–117.
9. Moon, J. Self Instructional Material on Reflective Learning [Electronic text data] – Bournemouth University. [Electronic resource] – Mode of access: [www.cemp.ac.uk/downloads/SelfRefLearn.doc](http://www.cemp.ac.uk/downloads/SelfRefLearn.doc), free. – Title from screen.
10. Fines, B.G. Assessing Reflection [Electronic text data] – Media Faculty, 2014. [Electronic resource] – Mode of access: <http://www.law.smu.edu/Media/Faculty/Faculty%20Teaching%20Resources/Assessing%20Student%20Work/Student-Reflection-Rubric.pdf>, free. – Title from screen.
11. Safari, P. A critical reflection on (re)construction of my identity as an English language learner and English teacher [Text] // PROFESSIONAL DEVELOPMENT IN EDUCATION. – 2018 № 44(5). – P. 704–720. DOI: 10.1080/19415257.2017.1387866.
12. Семенов, И.Н. Степанов, С.Ю. Рефлексия в организации творческого мышления и саморазвитии личности [Текст] // Вопросы психологии, 1982 №2. – С. 28–35.
13. Соловова, Е.Н. Рефлексия как средство обновления содержания образования [Текст] // Итоговый сборник по результатам совместного международного проекта Министерства образования РФ и Международного Бюро Кросс «Инновация в подготовке учителя иностранного языка». – М., СПб., 2002. – С. 33–54.
14. Zhang, X.D. Supporting E.F.L. Learners' reflective Practice through Systemic Functional Linguistic Praxis: A Longitudinal Case Study [Text] // EDUCATIONAL SCIENCES-THEORY & PRACTICE. – April 2018 № 18 (2). – P. 495–513. – DOI: 10.12738/estp.2018.2.0022.
15. Соловова, Е.Н. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход [Текст]. – М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2004. – 336 с.
16. Moon, J. Learning journals and logs. Reflective diaries [Text]. – University of Exeter. Centre for teaching and learning. Good practice in teaching and learning, 2003. – 29 p.
17. Kreiger, D. Journal Reflection Rubric. Instructional Design [Electronic text data] // Technology Services, SC and I. – Rutgers, 2014 № 4. – [Electronic resource] – Mode of access: [https://comminfo.rutgers.edu/.../journal\\_reflection\\_rubric](https://comminfo.rutgers.edu/.../journal_reflection_rubric), free. – Title from screen.

**Evseeva Larisa Nikolaevna**

Northern (Arctic) federal university named after M.V. Lomonosov, Arkhangelsk, Russia  
E-mail: l.evseeva@narfu.ru

**Zhemchugova Svetlana Alekseevna**

Northern (Arctic) federal university named after M.V. Lomonosov, Arkhangelsk, Russia  
E-mail: s.zhemchugova@narfu.ru

**Safronenkova Elena Leonidovna**

Northern (Arctic) federal university named after M.V. Lomonosov, Arkhangelsk, Russia  
E-mail: lendar84@rambler.ru

## **Using the narrative method of keeping a reflective learning diary by non-linguistic students to develop critical reflection skills in the course of foreign language lessons**

**Abstract.** The topic of the present research is of current importance due to the new requirements in the higher education system imposed by Federal State Educational Standards 3+-. We believe that the use of narrative method of keeping a reflective learning diary by non-linguistic students in the course of Foreign language facilitates development of critical reflection skills and thus universal competences. The notions of reflection and critical reflection in the learning context are defined in the paper. Also the article provides arguments for the efficiency of the reflective learning diary in developing critical reflection skills. The use of methods for developing critical reflection in the learning process should be planned properly and thus recommendations for keeping the reflective learning diary and assessment criteria have been carefully elaborated. The paper shows the results of the students' work in keeping their reflective learning diaries following the criteria under consideration. It also provides the survey results of the experiment group. The results indicate that by keeping the reflective learning diaries the students analyzed and evaluated, reconsidered and reevaluated their experience of learning the foreign language, their skills and knowledge, their emotions and (false) ideas about the course of foreign language lessons. They also worked out new ideas and ways of improving in the future their process of foreign language acquirement. All the mental processes mentioned form the basis of critical reflection in the learning context. Presented in this article results of the study aimed at the critical reflection skills development through the use of narrative method of keeping a reflective learning diary were obtained during the experimental foreign language training of the students of NArFU named after M.V. Lomonosov, field of study 39.03.01 Sociology, in the 2017–2018 academic year, carried out by associate Professor of the Department of English language Evseeva Larisa Nikolaevna. In a summarized form the results of experimental training have been presented in the dissertation research (master's thesis).

**Keywords:** foreign language; reflection; critical reflection; narrative method; reflective learning diary; non-linguistic students; assessment criteria